

-아/어 보이다

～に見える（外見からの判断）

見た目からの判断を表します。-(으)ㄴ/는 것 같다が根拠にもとづく推量なのに対し、こちらは目に見えることに限られます。

■ つけ方

語幹の母音	形	例
ㅏ・ㅑ	-아 보이다	좋다 → 좋아 보여요
それ以外	-어 보이다	예쁘다 → 예뻐 보여요
하다	해 보이다	피곤해 보여요
形容詞のみ	動詞には不可	가 보이다 (×)
過去	-아/어 보였다	좋아 보였어요
分かち書き	補助動詞	좋아 보이다

■ 使い方と注意

外見からの判断を表します。피곤해 보여요（疲れて見えます）。相手の顔を見て言う場面です。

形容詞にしかつきません。見た目で判断できるのは状態だけからです。가 보이다とは言えません。動詞なら -는 것 같다を使います。

것 같다との差は根拠です。좋아 보여요は見た目、좋은 것 같아요は総合的な判断。日本語の「よさそうに見える」と「いいと思う」の差に近いと考えてください。

あいさつ代わりににもよく使われます。오늘 좋아 보이시네요（今日は元気そうですね）。

■ 例文

- 1 오늘 좀 피곤해 보여요.
今日は少し疲れて見えます。
- 2 이 옷이 더 예뻐 보여요.
この服のほうがきれいに見えます。
- 3 기분이 좋아 보이시네요.
機嫌がよさそうですね。
- 4 생각보다 어려워 보였어요.
思ったより難しそうに見えました。
- 5 건강해 보여서 다행이에요.
元気そうで良かったです。
- 6 그 가방 비싸 보이는데요.
そのかばん高そうですね。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄴ/는 것 같다

根拠にもとづく判断です。아/어 보이다は見た目に限ります。

좋아 보여요. (見た目) / 좋은 것 같아요. (判断)

-겠-

直感的な察しです。보이다は視覚に限られます。

맛있겠어요. (おいしそう・直感) / 맛있어 보여요. (見た目)

-나 보다

見聞きしたことからの推測です。보이다は外見のみです。

오나 봐요. (来るらしい) / 피곤해 보여요. (疲れて見える)

■ まちがえやすい点

× 가 보여요.

○ 가는 것 같아요.

動詞には -아/어 보이다を使いません。

× 예뻐 보여요.

○ 예뻐 보여요.

－は어の前で脱落します。

× 좋아보여요.

○ 좋아 보여요.

補助動詞なので分かち書きします。